

## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 209.  
Archiwum Baworowskich

105. Listy Michała Zawadzkiego do [Konarskiego] 1741-1749 oraz list M. Konarskiego do M

Zawadzkiego 1749, K. 23..

*STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE*

Львівська бібліотека АН УРСР  
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ  
№ 11 Баб. 105/12

185  
Завадзький Міхал  
(Zawadzki Michal)

10  
Лист до [Конарського М.]

1741-1749

Вітковиці

М. пол

8 л., 17 арк (12)  
+ 1 л., 4 арк (10)  
1 л. без розайку.

Додатся:

Конарський М.

Лист до Завадзького М.

1749

М. пол.

1 л., 2 арк.

копія

# 1  
Ciesnie Wielmożny Mi Dobrodzieliu

Dnia wczorajszego powrotem iako od Me Pana  
Sędziego tak yznowego miasta ale z wielkiem  
niebezpieczeństwem bom otruche y sam siebie  
y koni nie potopit na łziste Jemu Pańszcza  
przepraska ze nie odpikuje Jemu Pańszcza  
Dobrodzieliu ale sie oblyguie wszelki intere  
sach stuzyc Jemu Pańszcza Dobrodzieliu y  
na przyszlych sądach ktore ma sadzić po  
świętem Stanisławie W Grodzie Nowom  
iskiem obstarobatem Potruina to jest Jemu  
Pana Jozefa Sychońskiego subdelegata Gro  
du tam tegoż nowostmigo Jemu Pańszcza  
bo jest naj brny pal miuszem y naj pilne  
iejzy Łalwe Wszytki Panow naj

Pryncy palnieyszych trzymam kopie po  
Lwu nie posyłam teraz bo pisanie wrystar  
Cyt mienowt bosie obowiaz Leby poety nie  
Chylic. Relacye przestorony przyia nie  
Chcieli bosie negodzi ienotylko po ex trach  
Dospiedomyrza przeba pastac y dopyrogo  
Wnowem miescie Roborowac alb. bezely  
jest usilome Dobrodzicia Cosie przestego  
Reku Wyia i tam gwodestotem do Jomanowie  
Papyrow fascyku odsyłam Co magolnicki  
polwiada Le Enalax w pokoriku aleniem  
kiedy Romy do okien y Drzen koncy Kotobu  
Dolmi sie bedzie Robic byle dat Bog Ciepka  
Wiszek interzach Wieduk Panskiego

2

Meoryiatu Robicie y Robic sie bedzie Colwy  
nowiwszy Jedem Jasnie Wielmoznego Pana  
nainiszem Slugam

M Zawadzki

Jasnie Wielmożny M. Ci Dobrodzieciu.

Wobec Przyjmano od J. W. Pana Salickiego z Bratko-  
 wie 4. Ima. January. Od Sytam J. W. W. M. M. Pa-  
 nu Dobrodzieciu, Tak że y List przyjtany 28  
 Karay do Sytam, Wienocy Niemana Co Orzaj-  
 mie J. W. W. M. M. Pana Dobrodzieciu Com na  
 Rocze, Orzynowat. 4. Ima. January. 1741. 2.  
 Iono ty! No przy tej expedycji yta Arpdarza  
 Domatkowska zrefby Pinciej co do Kabyna  
 Szado, Tak że y J. W. Pana Mosceynskiego dbug  
 Jasz Arpdar zto. ho oddaba dopi rotykrona  
 spirafca, Jamicy Fedy kontrakt oofte. J. W.  
 W. M. M. Pana Dobrodziecia, y Powiada zewlon-  
 tenta. Z reki Pansli, alego niechce przeciwny  
 do siebie, bo niepodobna, zelym miata wysto-  
 czye na owiescie. Ferdzieci ztoych, U Prast  
 J. W. W. M. M. Pana Dobrodziecia areby

#  
Lobu za te słowca mogta brzymac iak zapła-  
ciła. Za rok przesyłaj; Powiada i rzeli nie  
bendzie. Laski J. W. W. M. Pana Dobrodzieia  
ubym, to musi podziękowac Za wynde, Ale sie  
oto nie trzeba turbowac bo ona tam Lani dzieia  
ta, nie zechcecie jej ruszyć, ale tak ze. obo prosz  
zedy przigode. razem placita, Iak placita  
na trzech łole, abo przynamniej choc podrocznie  
zedy nie na kwartaj; Co Wyrażiszej zostawie

J. W. W. M. Pana

Dalb 193 January Dobrodzieia Najny  
1741 Stn. Prym Stuga

Postanowitemu musi adtem Michal Zawadzki  
dac groszy 15. Gola Srdapy  
obroku nadroge.

P.J.

Joto u Praszam J.W.W.M.M. Pana Dobro  
 diecia Odjch. Wtopow Co Ferd est do ty  
 manowic. Za porusa bo oni sie dni po brq  
 casq. y. Powiedai ze J.W.W.M.M. Pan Dobro  
 diecy Obierates im polrycic a la O tym. usiedy  
 seat.

Lucecie od wybleli od Arpnoy zejze, bez ete. gospodaro  
 two pręsedego Arpnoarza, to powiada. Tackego profu bu  
 niemiastym. W. J. m. L. k. Nic Lijmbu us 2. P. d. a. d. a. m.  
 mu odpedziat ze. moze se y uiencej brejmac. Ni zeli Drey  
 lata, bo w. T. k. i. k. Dobroch. nie. i. og. Kontrakty i. eno. P. o. e.  
 nie, ale. Drey. G. ad. r. e. s. z. e. r. e. t. e. l. n. y. ; Pan. b. y. e. L. a. s. t. a. n. y.  
 zo moze se y o. d. u. e. y. P. r. e. d. r. e. c. W. i. t. k. o. n. i. c. a. b. e. Ni zeli W. l. l. n. y.  
 Sebnie. bez. d. w. a. d. z. i. e. s. c. i. a. l. a. t. ; B. l. e. c. a. t. L. n. o. w. a. P. y. d. z. i. e.  
 m. i. e. Na. D. r. e. c. h. P. r. o. b. e. ; y. u. l. d. o. z. i. m. i. s. i. e. z. e. n. i. e. m. u. S. c. y. r.  
 z. e. C. h. o. c. z. e. y. Arpnoy, bo y. J. M. A. L. i. e. d. z. a. P. l. e. b. a. n. o.  
 P. r. o. s. i. a. t. d. o. m. i. e. z. e. b. y. m. u. i. e. s. z. e. c. e. m. o. z. n. a. p. u. s. c. i. c. z. a.  
 D. y. s. i. g. e. s. t. o. z. t. o. b. y. c. h. ; J. a. n. o. d. p. e. d. z. i. a. t. J. M. L. E. n. i. e. d. e. n.  
 P. l. e. b. a. n. o. w. i. z. e. m. o. g. e. i. e. s. z. e. c. e. c. o. u. s. t. o. p. i. c. a. l. e. b. a. r. d. e. o. m. a.  
 t. o. N. i. e. m. i. e. n. b. o. y. ; i. e. z. e. l. i. c. o. u. i. e. n. c. e. j. w. y. J. a. r. g. u. i. e. n. a. o. s.  
 t. a. b. n. y. J. W. W. M. M. P. a. n. a. D. o. b. r. o. d. z. i. e. n. i. a. ; L. e. c. y. e. j. y.  
 P. o. s. y. t. a. m. L. i. s. t. J. W. W. M. M. P. a. n. u. D. o. b. r. o. d. z. i. e. n. i. a.  
 o. J. M. P. a. n. a. M. i. k. u. l. i. c. z. a. ; C. o. P. i. s. a. t. d. o. m. i. e. ; R. e. s. p. e. c. t.  
 t. e. m. P. i. a. n. a. ; y. O. w. s. a. ; P. a. l. o. C. z. e. l. a. m. ; C. o. s. t. a. z. u. ; W.  
 W. M. M. P. a. n. a. D. o. b. r. o. d. z. i. e. n. i. a. ; O. z. n. a. y. k. u. s. e. ; W. W. M. M.  
 P. a. n. u. D. o. b. r. o. d. z. i. e. n. i. a. ; o. s. t. a. d. z. i. e. z. e. z. r. e. b. i. c. a. ; o. d. S. t. a. r. o.  
 G. u. s. a. y. M. a. c. z. e. z. d. e. c. h. t. a. d. w. a. l. e. t. n. i. a. ; J. a. k. e. o. d. S. t. a. r. o. S.



Jasne. Wielmożny Mści Dobrodzieiu.

Desigetek od J. w m. Pana Dobrodzieia. Stangst uprosy  
 ty niedziela u nocj od ktorego odebrau sja Pans  
 Iq Dyspozycja. Imo. z listem do Pandomirra  
 upowiadatek zaraz wyprawitem. Z Respon  
 sem dopiro dnia uszora ysego iuz prawie  
 wieczor ponuciu sja Itonj od Sytam bezpoc  
 te. Winy rzech. kas. doholicznosciach wedlug  
 Memoriatu Panskiego. Zichce. Zadozyc uoz  
 nic i temozosci. Do Grodu Nowomieskiego  
 takze i Do Im. Pana. Panskiego i zprore. W ten  
 ty dzien nie. resozitem. Som. powziat wiad  
 mosz perng. od Im. Pana. Michalczowskiego  
 Susceptanta. i Vices Regenta. Grodu Nowo  
 mieskiego. Itonj. ustepowat do mnie. uprosy  
 ty niedziela. zlyzniu sja Relacyq. z czoj  
 wiebendq. aze po wielkiej nocj. Jednak. z emich  
 nij. Dyskurs. lubo. drozhi. bardzo. bo sie. spie.  
 Lryt. na. Iarmark. Dobrych. ale. mozu sja

ze potrzeba Informacji przed Sądami  
i ja zechce znaleźć Panskiego Informacyę  
i Poskarem. po tej wiedzy i chca do nowego  
miasta i ob stalowac uszytko wedlug wo  
li Panskiej. Do nosze tyz y to. Dw. Panu. E. Ino  
wa. Manha. poddany Czarnieński wyprzedz chry  
wy do Czarny; Istory sie byt ocenit z wdowq  
nahryny; iuz temu lat 20. i iak. m. ta wdowa  
umarta ocenit sie znoum byt z poddany z Czarny  
i zuz kilka lat tam mieszkat resporey  
zriuszy tam pasierbow i uracit sie teraz  
do Czarny; Byt tedy. Imb. P. Wyposinski  
zstepny piqtek umnie z per Swaryiq omiego  
ze by. J. W. znych. Panow nie ktuec aiego wy  
dac, poniewaz tak dawny czas tam wdow  
wq ocenit sie mieszkat od przedatem  
na E. Ino. tego ex abrukto uczy nie  
bo Onim niemiem i niestyratem. iaz z uszy  
nie. Inzagacyz cyto prawda cyfi ni

w takich dniach. Cytam. Sam na Sarnij z pisatem  
 Regestr Ludzi Staryj sz Dobr do Nafstellanij  
 Katergajchu w Dobrach. Im Pana Woiewodj y donia  
 Onego dajszego radocy z chorodrej ustapiutendo  
 Im Pana Nypolskienskiego y dopirom mu odpediat  
 ze tego manki wydac niemoze bez konfensu Pans  
 kiego y pokazatem mu Regestr Ludzi i. w. m. m.  
 Pana Dobrodziecia. Staryj precestat, i jesie  
 Kadriant y rekt te stowa. Co ten precesta  
 robi co iak to. Im Pan woiewoda obaczy  
 ten Regestr to z upythiego bendrie. Su  
 jersedowat iam rekt prawda doniego ze  
 oddajcie nam naszych to my oddamy waszych  
 ale nie. Unas nie znayduie ieno Nafstarnijie  
 dem Sobek Lis co sie zwodow ozemut dru  
 gi Bartek Sypka domornik. Porytam  
 tedy ten Regestr w w m m Panu Dobrodzie  
 iawi tych Ludzi iak Carlinskih takij  
 Zwierzychlich y do Grodu takowysz dla In  
 formacyi wiecme. Co unas sz to tylko w m m  
 Panu Dobrodzieciowi wypisuiet do Grodu ta  
 lowego Regestru. Brac nie bendrie ieno conaszych


Mogę ich bęz nie Enalesi. O Decemieniu Penajmu  
ie. I w rym Panu Dobrodziowu & w rym  
mbucowego po usyptkich folwarkach. Przed niego  
koraj 62. Odiemnego koraj 8. breckiego sie nie  
robi bo niemaż 2 czego bo cypte iecmiony domku  
do mbucenia ka Swierycach iest kop. 41. Stawu  
stare erobic Zodiemny Przemice bo tamra iak  
Decemien bo Decemien iuz wtey Geni po Targach  
iak lyto koraj po sto. 14. akremica po sto. 10.  
Grach przedawae bendiecm ale iestce miessiemny po  
Geni bendie bogo na targach niebywa y nie  
maż go mgorie. Porumiem & bendie wtey priniq  
Grach iak y Przemica ale y Chropi naji bardzo  
proszq rebygo nie przedawae ieno ich. Kapomoe  
Kajin bo zfae po usyptkich Miach niema  
iq go nie y obiecmiq Kapomoe tak iak bendie  
W Targu Nawet y Filipch y Inni Kamoeni y sta  
rowni Gospodarze po Swierycach y po innych Prad  
y eranna niemaiq Unaj Irqm Prum y expony  
bendie nakimiq ze przeje to kor. 50. Chyrazijy

Jestem J. W. Pana Najmniejszego  
Datt w rym Thowicach  
le 10 martij  
1743 d

M Zawadzki

9  
#  
Janie Wielmożnemu Jmci Do  
Brodziewi Jmci Panu Mi  
chajowi Konarskiemu Kasz.  
tellanowi Pandemirskiemu  
Panu y Dobrodziejowi ~~...~~

W Tarnowicach.



1743 10  
Jasnie Wielmożny M. C. Dobrodziej

Zapomniadem wkiście napisac Owsie Supronym  
i ajz wgodzine zposzancem, te Cedulke  
poszlam y do nasze. I w wmielanu Dobrodzie  
i onsi zem kupiut za mielcem Owsa korcy  
sto ster nasze. Na mieleckg miare po  
zlotych pigci korzec mielecki na nasze  
miare Dworsleg Czyni korcy Osm dzie  
Liat y osm. C. 3. miar dwie. Z tego datem  
korcy 50 miary mielecki nasze Do Swien  
tyc. Owienczej Starac sie bende.  
Co by rariusz y iest em

Datt wrotfo I. W. Pana. Najm. prawn  
wicaet  
do 10 martij 1743  
M. Zawadzki

Jasnie wcielmożnemu  
Imp. Dobrodziowskiemu  
Panu Michatowi Konarskiemu  
Kapitanowi  
Sancobrodziemu Panu  
y Dobrodziowskiemu  
W Yamanowicach



Pravne dajem mi aſſ do dnia 31. Marca.

Jareklow na Pachotlow ieſzczem nie upa-  
truyt żadnego bo y niewieſſ nic tak do d-  
g. achoc byſz co y ieſt to ſie goſpodarſtwem  
dacz y Jeno ten ſiuto co byſt u Panac ſci y  
ciendzi ego, to by ten byſt iakoſe to Chotopal-  
rosnie. Poternie y byſt by do dacz bo iuſt te  
raz nato co ob dziecia abyſt by pewny to ie-  
zeli wola wrozmiana Dobrodzieſia to bymgo  
tam ojeſtat abo bymgo y ſam ubrat do fe-  
raſz matydz y Chaba na Paſecce Wdebi-  
ſci. Reſpeltom otugow ieſzczem nie reſpelt  
ſini po y bratem. bo gorie nielkter y od  
wobuſgwie naty dleta. Semany do Sprze-  
dary ale cechar y iuſt ku wiosnie y ſpo-  
duwa y ſie zebendie droſzore achoc bym  
byſz Chwat adnich y by dleta brae to  
go wychowae niemaſz Cejm. bo iuſz bardzo  
nato paſy, ale to niety lko uinaſ ieno

18

Wspemnie Pisze taki: Pismem w roku 1711  
Tygię dwiescie <sup>na</sup> Expensie po odierzie  
Panskim Szajdiesie wiecej jak puttora  
Tygięca iuz y eksantami Arendarskimi iez  
ce. y w Arendarsow refty: na znaczeny  
Expens Nawoty y Dwies litorego iezce przy  
kupnie rebu wstaj potrzeba Pansla Desak  
ze. y drefty exekwate. y jak moze wybira  
y wybrac bende. Reby J. w Pan zastat  
kdytko za szelkiewem przybyciem.  
Respektem woz po Jargach nię przedac  
nię nic ale byto pod dozorniey Cas rana  
Pze miare Jobecych Pzenice po wto. 20.  
Korzec, byto po wto. 16. Korzec y Decem  
pięty po wto. 16. Korzec, Dwies portok  
Osm. alego bardzo malo żywa Grochu  
y Jatawki tego na Jargach nię bywa praw  
da. że w przety niedziele nawerty duro  
woz y szaniata Pzenice dwina wotqna

nahoren byto stamato nahoren stotym  
jednym y gorsyma dwiesiedz, Secmien  
niestamiat nic ani Swies, Syn unas Pan  
Bog us niedy sie zacinaj bo Sniegi wiel  
kie, prawie po same, wiste, ale type  
Czoblwie, na Swojnicy na Swiercy cash  
y na Szarny do dzwonsa, jezcie nic pole  
nieprzejrato, jako budowni ichem, Opi  
sat y uprzefetym liroie, tak y teraz pow  
tarzamu, Deco mornosc, to sie przyejysia  
y robi, drzewi Chna, alias Junij, se, do Calogo  
budynaku, usyptlic, bendy przed Swietani  
gotowe, ale nie do mogilnickiego reki tyf  
ko Jynko zamiesznuysym, Ktopami  
robi, a on tyfko pokazue, arabie nasie  
ufale, nie chce, ieno nagerlach gra, niepo  
more, ani tainie, ani porne napomnienie,  
Atoli chyba ten zniego bendie profit zesi, Syn  
ko y zornigiem, Ktopakami co robid zmir

wyuczy dobrze. Chciabym i paskanow co  
 sctoryc przed swietami i iutem przy  
 posobiat trochy drewna namie i. Drog  
 receny karego renga zebymiebylo przez  
 lody wodny pite iak da Pan. Bog pocenie  
 renga. Presze i utym I. w. w. m. p. a. do  
 ordo wiera o Informacyg i ieceli sie tak  
 do a. I. w. p. a. n. zebymiebylo co ich iest  
 mogty pusa nafolwaku. Inierychi po  
 niewaz podolskie. Puyog uprzeda za  
 stowniki po Inrych. folwakuach. o l. a. n. a.  
 worow i ubysto by berta expensy iako  
 to i. w. d. n. i. c. y. Gospodare by d. z. niech.  
 i. p. r. o. s. t. m. a. i. e. z. e. r. a. p. t. a. c. e. c. o. s. i. e. n. a. l. e. r. y.  
 i. s. y. p. t. l. o. a. e. e. b. y. g. o. u. w. o. l. n. i. e. c. h. o. e. p. r. e. o. s. t. a.  
 l. e. m. i. t. o. r. e. m. i. c. z. a. s. u. y. c. h. o. d. i. a. s. e. n. a. d. r. i. e. n.  
 l. p. s. t. a. n. i. s. t. a. r. s. a. i. a. k. o. z. e. b. y. s. i. e. t. a. m. b. e. l. l. a. t. o.  
 o. b. e. j. t. o. i. b. e. z. l. a. t. o. w. n. i. a. i. b. e. z. e. x. p. e. n. s. y. n. a.

pastucha, bo nasemne. byda sprawa  
by ugory toz samo i ukrocorej toby  
znacnie expensy ubyto, co wychodzi na  
czynary i na zaplate. Pastuchom i  
Dworinow w Snojny ale iceli ty by  
ta wola J. W. H. G. Brodziejak to  
by brau do Pana Weysskiego pisac  
bo on niezachaty tego ana zime  
ola naworow daty by pomiarowal  
wedug woli Panski Inze. das Interes  
wedug J. oskaru Panskiego manifestu  
nie. W pamieci i niec bende. Co Wyre  
Gryfy iestem.

Datt writto J. W. Pana. Najnijszym  
wzrach  
d. 21. Martij 1743

M. Zawadzki

#  
10 II 1476  
Janie. Wielmożna. Pani. ...

144  
Kuznek od J. wrommiani Dobrodziejki powrocil we  
wtorek chciatem. Zaraz podwodny wstrade.  
wyprawic ale dla rezolucyi taka byta tra  
na niehozna. byto dnia drisieprzego wypra  
wiam sie. Ciż Sami podwodnicy y medyka  
menta od Imł. Stralera wozmę. Za Ucynio  
ny Satysfakcyę wedlug adygnacyi Panski,  
Co zas J. wrommiani Dobrodziejka przesze ze  
by dyzige zlotych przyjsc iako najprendzicy  
to niemoze. teraz zatę okazy. bo sie nie dotęd  
umnie. w witkowskich. ani sprzedato ani do tuc  
nikow natakę kwote. nie wybrato ale ukrot  
ce. Starac sie bende choc bycie. radzuryca  
zely Interesowi Panskiemu do godnie.  
Leguminy wedlug osobliwego regestryjku jak  
ad sie co serij posyłam. po trzech. kercach  
Prenice. po trzech. kercach. Zyt. Zyt. zas  
Samego kercy szere postat bym byt y wipny



obcy nie mogło potrafić... zagrań  
 nieraz przechodził... bez Witkowie  
 wie. wiośki do... to taka rzecz bez  
 wa. Obese bycie, niemogła, bo by trza. p...  
 manifesta. po... Według...  
 tem do Im. S... z... go archy  
 manifest ucy... kopij postatem. nato mi...  
 dopisat ieno bez postanca, powiedzial...  
 uczy nie, niech. P. Zawadzki i...  
 P. umnie, niech. przedzie...  
 bycie, darmo... Sturyc niebende. a...  
 w... Dobrodzieka... archy...  
 tuw... nie... tyx niebende. Cy  
 niut bez... aco za...  
 aja. Stego...  
 Obarczy tego P. Ptasienskiego to...  
 ty niebchorie, z...  
 Czary i z...  
 Groni z...

10. atam...

Crarna...

ry...

Datt...  
wicz... 10. February  
(1746)

tylko tego...

Cypria... Co...

Panstwa...  
na...

M. Jawadzki

Wnieważ jak teraz dysponuję i do Pani  
 Jm. P. Pizary i do Pana. Debraury jak tu  
 gdzie będzie. nam. to do skutku samej  
 dał kalkulum. tego.

Respektem Arend iuzem. i natym. Zulusiat nie.  
 wiem. co z tym robie od przedtych. Kauszem. tego pra  
 gno. Ze. choc. J. W. Jm. Dobro. dziej. Namniej. poz  
 wolit. to. i. a. pro. ecie. ilo. mo. gno. ci. Lem. Sam. dy. lko  
 do. tego. nak. Lat. wiency. wy. ci. gno. j. i. ako. sa. pra. i. di.  
 ca. ta. teraz. nas. roz. umie. i. nas. dy. di. i. y. pod. ro. ze.  
 nie. pro. y. i. ed. ny. m. dy. p. p. r. y. c. y. a. i. ak. choc. tak. sie. tho  
 nig. Pisatem. i. y. p. p. r. e. s. e. t. y. m. si. cie. do. J. W. Pani  
 O. z. ar. ni. en. ski. m. Ar. g. u. a. r. z. e. Ze. i. est. tr. u. d. ny. do. dy. p. t. a.  
 ce. nia. tego. co. wi. ni. en. un. i. m. a. m. re. z. o. l. u. c. y. j. nat. o. bo  
 wi. g. u. s. z. y. i. ego. d. z. e. k. l. e. w. e. s. t. r. p. r. e. d. e. x. p. i. r. a. c. y. j. i. ego  
 k. o. n. t. r. a. k. t. u. to. sie. ob. a. w. i. a. m. z. e. by. z. n. o. w. a. ni. e. by. t. a.  
 S. k. a. r. g. a. n. a. m. ni. e. z. e. by. m. i. a. t. p. r. e. s. e. k. d. e. b. o. z. e. m. ni. e.  
 W. a. r. e. n. d. z. i. e. bo. ma. Skrypt. y. d. e. k. l. a. r. a. c. y. j. J. W. Pani  
 w. e. l. y. z. o. ni. e. r. u. g. o. r. o. a. c. do. i. ego. c. r. a. s. u. y. i. a. tak. z. e. n. a. m.  
 D. o. k. u. m. e. n. t. J. W. Pani.

Do. no. s. z. e. y. p. o. i. t. o. r. n. i. e. z. e. ten. P. P. t. a. j. e. j. n. o. s. k. i. p. r. e. z. y.  
 k. a. d. r. a. w. l. a. s. a. c. h. C. z. a. r. ni. en. ski. c. h. C. r. o. t. a. w. i. e. r. n. o. s. c. i. a. m. i.

...  
to Janowa ...  
Ludwika ...  
ze ...  
tellanij ...  
posyła do tych lasow ...  
poro po 30. po 40. ...  
jak obaczę ze jest ...  
ca driesig to nienatę ...  
Dobro Dm. wody kiedy kupę ...  
zow iak maig kontrakt ...  
albo na dwóch iak ...  
bo listy ...  
go ...  
de ia ...  
matkowsanie ...  
lic co naterij ...  
lic niemaig ...  
to iem ...  
na ...  
drwa ...  
hir ...  
to sie ...

Jamie Wielmożny Ma Dobrodzieiu

Przawszedem do J. do Pana Dobrodzieia niepisal mi  
 bez umyślnego, ieno na dawniejszy poście bo do Pana wimia  
 dem nie dopiero 4 do czwarty zego z pocety odebratem list  
 Panski pisany 4 11. Augusty do Tamancowicku teraz  
 na rozkaz Panski posyłam umyślnego, y ornajmniej do  
 Pana utym interesie Ptaszynskim.

Tomickiego y Gotka wypusciat drit dwie niedzieli  
 Sodek wygoionij na rozkaz krawatek ucieli ale Tonie  
 ki kalika nareke mialem zaraz ich do prezenty ich  
 wisic ale sie prosili az sobie od poczyn y widziatem  
 sie z Im Panem Szyjskowskim co utem tydzien iechat  
 na kondescenciję do Xcia Strażnika pod Rzetrow ta  
 ni takze pedzial iz to ta prezenta nie wieleknie sie  
 dy rary bondy znacze az do smierci. Byde Im Pa.  
 4 dy wotynskiego iercedotęd trzyma to jest koni b.  
 doctow para y dwu y iur zakilkkanastę rekwiycji  
 iak kwiatkowskiego tak y Samych Chtopow tydzien  
 niechee a za swoje odebrae niemasz spowin

bo do lasasie Strzegga awies nasiechac to wiadoma  
wielka ieno podobnej skaryi brza ciekac. powia  
i y kwiatkowski zebly za swoje y on odebral Syltemian  
sist do J. wumpana Dobrodziela. iako za kontraktem  
poruclony ma. brza susz uprawdzywym. Serie kapt  
tellanskim y natym. miy ser. mogt odgrabić z dzie ich  
zagrabiono. bo y wojewodzynscy tudzie. tor Jano  
Suzadcy ze prawdziwie wlasach. kaptellanokich  
zagrabiono ich. y daleko inee. od granice bo y oni  
bardzo dobrze. wiedza. dawnia. dawien. z granice.

W Interesie. P. Wojcikowskim. wedlug rozkazu  
J. wumpana. na przytane Punkta. wy pytalom.  
cady gromady ktorym. zaraz karat. stange dolowit  
kowie. iak. prosko. te. punkta. przytane. byty.  
y karatam. iem. cytac. kardy. punkt. nakloré.  
od pedzieli. ze. prawdziwie. sq. gotowimiy. y. iura.  
mentem. karnac. ale. i. adaty. z. nim. wedlug. rozka.  
zu. J. wumpana. Dobrodziela. wiebende. nie. robint.  
y. on. mnie. ty. z. uniwozym. nie. chce. usluchac. boma. me.  
moyal. Panski. ktorogo. mi. kopio. przystat. a. i. adoty.  
t. qm. sq. J. wumpana. Dobrodziela. y. tem. mi. i.

obrania ze ia doniego nie nienaleze ani do Swierzy  
 Jaczyn i ponownie upraszam J. W. Pana aby kogo  
 innego dotego przyjal, teraz wizniej nie wiadomo  
 ieno y to donosze. Ze Oriminy iuz w Suwnack dotygod  
 nia, koto Jaryje teraz sie robi, tylko dat Pan  
 Bog! pogody, Regestrujk posyłam Oriminy, toiest  
 Witkowie, Encynicy i kolodny, Co Wyrazisoy  
 Jestem J. W. Pana. Najmilszym. Szeg.

Jall-witkacz  
 21. Augusti 1749

M Zawadzki

24 77  
Mes. Panie Zawadzi.

27/8 1749 18

Dopiero się docontentował tym postanowieniem, to jest ku  
bratemu. Cetero strona umnie die 29. Augusti  
wraz zeszła <sup>Wspan. Bartłomiej</sup> kuziedziacym synem moim do Waszei  
asia go dopiero dzisiaj odprawiać, to jest die 29. Aug.  
1749. Dlatego go przysyłać, żeby tam przedy  
strona syn mojej.

Ze mi Wasze to otnay maist, z cetero ja naybardziej  
magnat to jest z synieckiego y Godla Wyprusit  
Znanajskiego wiezienia swego, barden content  
tego, ale tym porad wiecziat oby sie gwarant  
wasz doelat, cyter do slowotnei set wyprusit, y ty  
niechiermu kety Wasze dat to id. M. Con prefat, aby  
ma sie cyto dae.

Jedleow talia cy dajis Wasze Elzetha y Hozych  
Ca wiecziat durno Hapary, y na Moru obalickony  
a Wyprusit rek dwie wiecziatki przedsyn, to jest circa 1749  
Augusti presentis. Nieba ich rale naymiedy Wasz  
Wier. Wier. Znie mi diato postae, bo choc lero lero  
adli to tego Niesuchae.

Wspan. Nicodajcy byeta Wody Wotynflejo

prograbili, Marayta sie Wajdzur oto y z P. Lwiathouflet  
Zelynie Ware wyglonarob liuby y diocci Zabrati, ile  
tych kofow, letore zapcune lea Wclanplei sa y byty  
od Wiclow, a ialeidy Gd sie traba dam siwiadectwo  
na to.

Z Woywieskim piaszen - prowontouym, tak wa  
siec cyni wruplio, ialem ia pirat do Wajzi wiclo  
rady, y gousiem nietyllo to lom ia Wclitach pifat  
cynic z nim co nalezy, ale gousiem wruplio tak  
tak chof miye iale Syna mego portaten, letory co  
rodlate, to acynic, Syn zar moy rodumiem ziu  
tam Manqt Etale wladia y mocq, iale by Zalan  
y te Wajze drobiarzi perachny, y kargi pnycy, leto  
re mi Wajze Wclieci swoim natygo cielea pnyca  
tes, Jogo zar Jona ze sa byta Zanny mana umnie  
y wruplio roicy cypiane, przede niemu, co iale odpouie  
Wiaata, Syn moy wsem rodlaty, y <sup>cozynie odnawny.</sup> roluomem ziu  
pawocita. Ale o to iale Nappilnicy rozblodeci, Poly  
Chlepowo Niebot. Koiencylich, y ten Memoryat lito  
us mi Wajze pnycat na zaridat dla Niego ia  
i <sup>niezadecy</sup> ~~niezadecy~~ Mar. Anstwa ~~And~~ Wajziny to ia iemue  
z swego czaju, z Wajzei chciatem miye

chce, mied za Stariego, y ten memoryal jest za my  
many umnie

Jozasialo Naypishney rozkazuej, ze wazne zaraz-  
puysti do mnie postanka sameitnego, Jevriadomo-  
sca y Olyne moim liedy Starat, y korobice,  
lesory to syn moy pisat talite bzdre domnie, ale  
ia pitno bardo rozkazuej, ze wazne day postan-  
ca day domnie, Nic tak tysho na obciernie.

Jegepnyl es mi wase abrat puystat, es abrat  
pocafci otioniny to chwata Dogu Zbicsayca y  
naywiecej, y otboru tabrooknym miecee pamije  
w spicelstach zby datno Nic byto pioty Wpin-  
a icali mozna, Z bora ialiego Zbora darsi pry-  
stae mi listka podwod, to bym y etego byt content  
zbyms go za miat.

Comtez pisat strory ludzi do waznei, to prosta  
micy wase Pamije o tym. Daff. 21. Aug. 1779  
Z Tamach

M. K.

Duff. Saff.

Kopia listu z 29. Avg. 1779  
pisariego na list od  
Zawadzkiego z 21. cępra  
nego.

Prez. Jakuba Pieta pastarza.

Janie Wielmożny M. Dobrodzieiu.

Ci ludzie ktorij zarne odosili do J. W. W. m.  
 m. Pana, y Dobrodzieia Panek Witkowski  
 14. Januarius, y O Debrahem od nich list od  
 J. Wielmożnego Pana, y Pitnikow, dwa do  
 Piety traci i storem wedlug Informacji Pana  
 ki Sprawiesie. Tem zas nie oznajmit o Pile.  
 Wladnym Lisie, to dla tego ze dopirow ten  
 tydzien po Nowym Roku wedlug kontraktu  
 i Magistrem z prowadzidem koda y magistra  
 y robi koto ni y nie wypuszcze go post nalezy  
 cie nieskonczy. Spodziewam sie ze musiat y  
 ten list ktorym pisal do J. Wielmożnego  
 Pana na poczte. 15. Januarius musiat dusc  
 w ktorym kilka Interessow o Pisanem Osobli  
 wie O Arpnozie. Witkowski y uczyni ten nadzie  
 ie J. Wielmożnemu Panu O Arpnozie u Przey  
 zowstini ale teraz y tego sprawadzie niemoze  
 y Inzzego Ladnego choc broznych miejscach pytam  
 sie.

Sie. y Karam sto a bym mogł iakięgo spro  
wadzić, y do wiadom sie ze ten przesyłij  
Arpudari gami inszym, Sam. Zas usławiczenie  
o biecnie sie. Sydz do porachunku ieno powia  
da ze sie boie iaki konfuziji, ktorij ia bez  
iego postanow a sekurowadengo ze Ladney  
miec niebendzie, y jak da Pan Bog. zego spro  
wadze wedlug usnyj Dyjpozycji Panskiej spro  
wic sie ze chce teraz zas chce. ze byj Inbrata  
Panska nieznieta. Z Arpudij, kupidem wutli  
na sprobowanie kupieckich. Sarcij. 23. ra  
chujce garniec a s. P. 4. ktora to wutka  
bierze przeciw Cypse wody. Wydatem tej ze wut  
ki na karczmij. Za sto. 28. O Zaczmarzow  
zanie przyjdzie. 2to. 31. gro 2. Soc niemoze  
zmiarkowac co bendzie wignciej. Profitu natej  
ze Samej Wutce. Spodriewam sie. y nad miaru  
y Spodriewat bym sie przeciw na sto. 100. Aloto  
o wudziestu Wobych. Za wode. Jezeli bym zas nie  
mogł Arpudarza dostac to mi razię w S. Bogowie

wutke kupowac proskte. Adopiro na Sarce i q  
 przepuszczac to powiadaq Nabaki Lna Cznicysrij  
 bencie profit. Trafiajq sic znoum tacy Zydlowie  
 Ze by nie byt Arndarzem tytko Refarzem, y ze  
 cy przy dozorze Dworskim odobryc mu Wotych  
 Pien set ktoron sie Obliguje temi Linigdm do  
 Roku. Urobic pustora Tysiqca, niewiem ze Co  
 robic bym. Czadam. Panski rezolucyi ie zeli  
 tym. Czajem iaki Arndarz sie nie trafi. Naj  
 lepisie. Im Panu Wdnie Wobynalsiemu. Trafito  
 iak przysli onia Onegoaysrego Arndarze donie  
 go dziekowac mu. Za Arndaj. Tak u spystkich Mo  
 rych by do dziewnie wdy by po Coudzac. Lecz  
 y powiedzial im. pabyt was nie puszcze. iasz mi  
 sie na kontraktach. po podpisaniu y do katu  
 waszego. Zawami bencie rekonia y brzym ich  
 do tego Czasu. Respektem. Wini zem nie oznaj  
 mid J. Wielmożnemu Panu bo dopiro Wdnie Inzech  
 troli. Kandy. Iniem i szendzirowie, tenze Dak  
 si Jm Pana Wdy Wobynalsiego, a do Jm Pana

Batowskiego Co przyprowadzono to sie niemoze  
dowiedziec po Czemu i z tego Co samego Pa  
na Batowskiego niema, bo jak wyrechali sie  
cze przed Wyjazdem Wielmoznego Pana Kasz  
tellanij to go i jeszcze niema, bo kryby am, Pa  
la. po iechal. Ten Dubki zas nie prowadziut  
ieno Beczek 36. Na Pana ktore juz wyprawit  
Jm. Pan. W. Na. Wobyn 9 14. Januarij ale  
ktodego nie kupit ieno dwie beczki y bardzo te  
młode, niesi tego. a Anò 1740 Stacit beczke  
po Czerwonych. W. Bescin. Na. Miecson. Sta  
rszego a Anò 1739. kupiut beczek 34. sta  
cib iedne beczki po Czerwonych. W. bych  
dziwiec y to kupowat kawatkami W. Party  
ach zas znacznych y drogie bardzo y futryj  
we y tu bytko utym. Miecson. iako to kofo Pan  
dyowa y Presewa. a to zgoda. wte. Stroneku  
Spiszowi, bo tam dali iako to W. Polan. y  
widaku.

W uellu Powiebrze nie uftayne. y Znowu go  
 wyprawiac J. W. Pana. W dlu W Tyn Tydzien azc  
 Gij mogt zbylo drugie z prowadzic ale mbedego  
 nie zaradmu nie lupowac ieno z Roku z wyz  
 Lominioneo, abo gojby mozna. y starszego dostac  
 Pytad emsie go ozech w gorie. O starzym podziat  
 mi bedy ze jest z Roku 1736. Bezech. Sto omil  
 Piedm Za Bardyowem. wte Stronekupi  
 Szowi ale namim. Grecy lezy y od diwdies  
 tu Czernonijch. Z tobych bezech niechq sac ty  
 to Cety partyq chcq przedac, to tam sie tego  
 Bruno schage ieno przeba. Szuka po bezechiedy  
 podwie miedzy Slachtq Węgiersq y Miedzy Popa  
 mi Szuka. Drzewo kaze. wozic W edtuz dys  
 polycy J. W. W. Pana y Dobrodzicia dom. z pred  
 tego Tygodnia. Zabrymat naten Tydzien. Gij Gijch  
 a teraz sie drugu poprawita. w zencze Podabli  
 Jak moge. tak wybieram Jak. J. W. Wielmoznego Pana

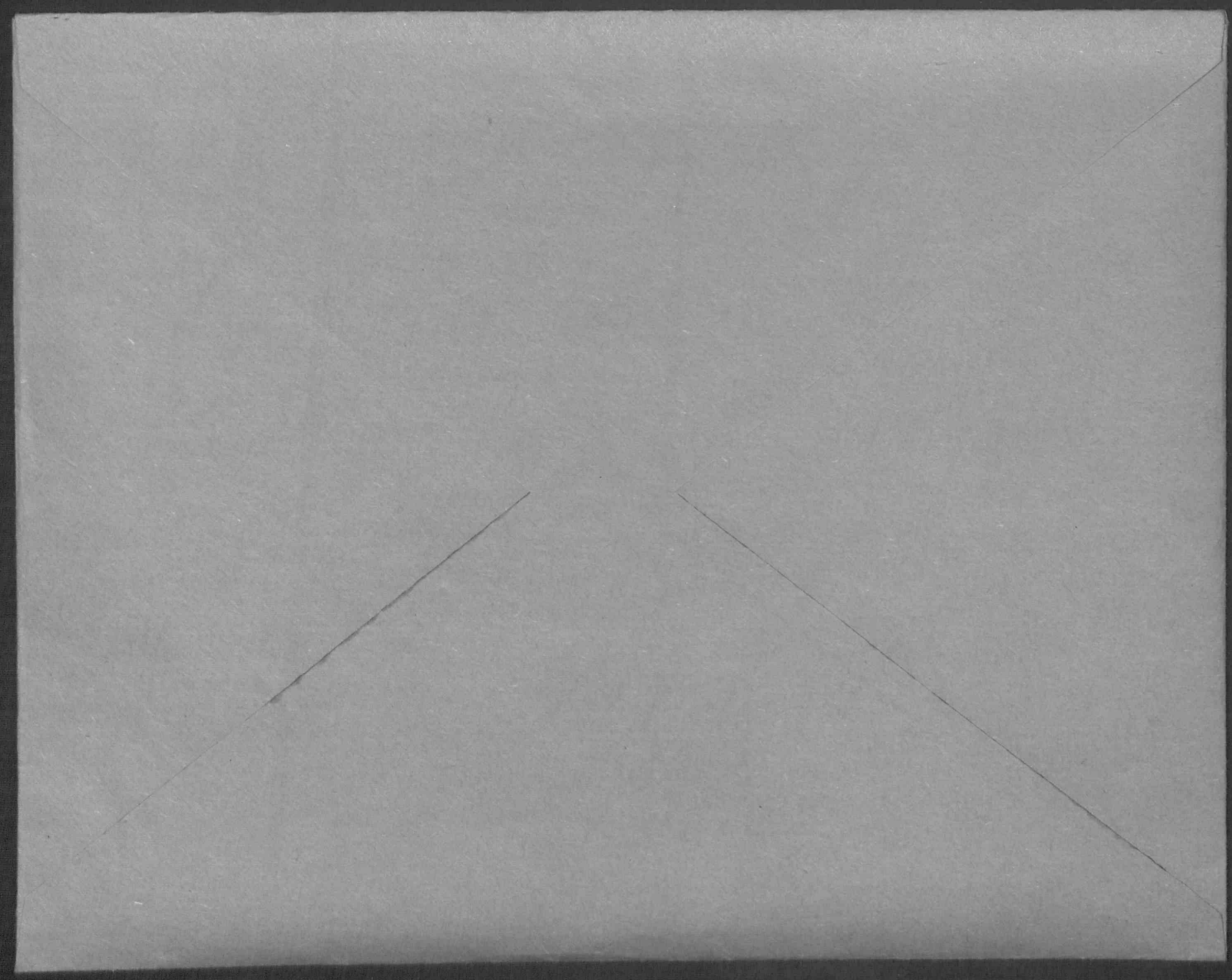
Tak y Jm Pana Putkownika Dla Wotowly  
robkow. Po Dade Na Jarmark. Do Stogowa  
Na Dzien. Supty Agnizki bo tam masq  
bysz y cywariq Stypce. z Lusi Co Sul prey  
wozq to przedaiq Sol y wody tam naj Cześci  
y P. Putkownik kupowat y filipkowcz  
ne. z sobq bo on bysz iefdeat y o la Pana  
Putkownika y kupowat. Co Uly razinsqj

Zostaić

Data 1915  
Januarius  
1741 An

Jm Pana.  
Najnijszejm Stugq

Michał Zawadzki



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**